

Dicționarul german-român/român-german de buzunar cuprinde aproximativ 30.000 de cuvinte-titlu și expresii din vocabularul de bază al limbii germane și române și se adresează elevilor, studenților, turiștilor și tuturor celor aflați la nivel începător sau mediu în învățarea limbii germane, fiind un instrument de lucru util și practic.

Pe lângă lexicul de bază, *Dicționarul* cuprinde și o serie de termeni tehnici și de specialitate din domenii precum administrație, biologie, botanică, chimie, drept, economie, politică, religie, zoologie, foarte uzuali în limbajul cotidian. De asemenea, în această lucrare a fost înregistrat un număr restrâns de regionalisme din spații geografice largi, cum ar fi Austria, precum și arhaisme întâlnite în special în basme populare sau opere literare.

Despre autor

Ioan Lăzărescu (n. în 1953 la București) este doctor în filologie. A absolvit în anul 1976 secția germană-engleză a Facultății de Limbi Germanice din cadrul Universității din București. Are o experiență îndelungată în predarea limbii germane ca limbă străină, concretizată în publicarea – singur sau în colaborare – a mai multor manuale de liceu și a unor manuale adresate studenților, precum și a unor materiale didactice publicate în colaborare cu edituri din străinătate. Este (co)autor de dicționare bilingve și de specialitate, dintre care amintim *Dicționarul de valență german-român* (Editura Julius Groos din Heidelberg, 1983), *Dicționar german-român și Dicționar român-german* (Editura Științifică, 1995), *Dicționar de argou și limbaj colocvial german-român* (Editura Niculescu, 1996) și *Universalwörterbuch Rumänisch* (Editura Langenscheidt din Germania, 1998). Este coautor la *Dicționarul German-Român* al Academiei Române și la *Dicționar german-român. Limba germană din Austria*, apărut, în 2008, la Editura Niculescu și la Editura Karl Stutz din Passau, Germania. A colaborat la alcătuirea programelor analitice de predare a limbii germane în liceu și a fost membru în colegiul redacțional al revistei *Deutsch aktuell*, editate de Asociația Profesorilor de Limba Germană din România. De asemenea, a publicat numeroase articole și studii în reviste de specialitate din țară și din străinătate. În prezent este profesor universitar la Catedra de Germanistică a Facultății de Limbi și Literaturi Străine din Universitatea București.

Ioan Lăzărescu

Dicționar GERMAN-ROMÂN ROMÂN-GERMAN

de buzunar

- Ediție revizuită -
Ortografie nouă



NICULESCU

A

s **A**, **a**, **-/-** (muz.) la

r **Aal**, **-(e)s/-e** anghilă

s **Aas**, **-es/-e** hoit

ab I. prep. (**+D/+A**) din, (incepând) de la || ~ *zweitem* (*zweiten*) **April** începând din doi aprilie **II.** adv. plecat || *auf und* ~ de colo până colo; ~ *und zu* din când în când; *Wien* ~ *10 Uhr* Viena plecare ora 10

abändern vt. a modifica

e **Abänderung**, **-en** modificare

abarbeiten vr. a se istovi

abartig adj. anormal, pervers

r **Abbau**, **-(e)s/-e** **1.** (mine) abataj **2.** (chim.) descompunere **3.** reducere de personal **4.** demontare

abbauen vr. **1.** (mine) a exploata **2.** (chim.) a descompune **3.** a reduce (personalul) **4.** a demonta

abbestellen vt. a anula comanda

abbiegen* (+ist) vi. a coti

abbilden vt. a reproduce

e **Abbildung**, **-/-en** ilustrație

abbinden* vt. a dezlega

s **Abblendlicht**, **-(e)s/** (auto.) fază scurtă/mică

abbrechen* vt. **1.** a rupe **2.** a întrerupe

ab|brennen* I. vt. a incendia

II. vi. (+ist) a arde complet

ab|bringen* (+von+D) vt. a abate (de la)

r **Abbruch**, **-(e)s/...brüche** **1.** demolare **2.** întrerupere

ab|buchen vt. a ridica/a extrage bani din cont

e **Abbuchung**, **-/** extragere (de bani) din cont

s **Abc** [a:be:'tse:], **-/-** alfabet

ab|dampfen vi. (+ist) **1.** a se evapora **2.** (fam.) a o lua din loc

ab|dämpfen vt. **1.** a fierbe în aburi (înăbușit) **2.** (sunete) a amortiza

ab|danken vi. a abdica

e **Abdankung**, **-/-en** abdicare

ab|decken vt. a dezveli

ab|dichten vt. a etanșa

ab|drehen vt. a închide (prin răsucire)

r **Abdruck¹**, **-(e)s/-e** **1.** tipărire **2.** (tipogr.) copie

r **Abdruck²**, **-(e)s/-e** **1.** ampren-tă (digitală) **2.** mularj

ab|drucken vt. a tipări

r **Abend**, **-s/-e** seară || *guten* ~! bună seara!; *gestern* ~ aseară; *heute* ~ astăzi seară

s **Abendblatt**, -(e)s/...blätter
ziar/ediție de seară

s **Abendessen**, -s/- cină, masa
de seară

abendländisch *adj.* occidental,
apusean

abendlich *adj.* pe înserate; de
seară

s **Abendmahl**, -s/ (*relig.*) cina
cea de taină, împărtașanie

abends *adv.* seara || *von mor-*
gens bis ~ de dimineața până
seara

r **Abendstern**, -(e)s/-e lucefăr

s **Abenteuer**, -s/- aventură

abenteuerlich *adj.* aventuros

r **Abenteurer**, -s/- aventurier

aber I. *conj. coord.* dar, însă
II. *interj.* ei!; ~ *nein!* nicide-
cum!; ~ *ja!* firește!

r **Aberglaube**, -ns/ superstiție

abergläubisch *adv.* superstițios

ab|erkennen* *vt.* (+D) a con-

testa, a retrage (*un drept*)

e **Ab|erkennung**, -/-en retra-

gere, anulare (*a unui drept*)

abermalig *adj. atr.* repetat

abermals *adv.* din nou, iar(ăși)

ab|fahren* I. *vi.* (+ist) (*d. un*

vehicul) a pleca, a porni II. *vt.*

(+hat) a uza, a toci (*mergând*)

e **Ab|fahrt**, -/-en I. plecare (*a*

unui vehicul) 2. (*la schi*) cobo-

rare

r **Ab|fall**, -(e)s/=e I. cădere 2. de-

șeu
r **Ab|falleimer**, -s/- găleată de

gunoi

ab|fallen* (+ist) *vi.* 1. a cădea

2. a cădea ca deșeu

ab|fällig *adj.* negativ, defavorabil

ab|fangen* *vt.* a intercepta

ab|fassen *vt.* a redacta

ab|fertigen *vt.* 1. a expedia

2. a încheia formalitățile (*va-*

male)

e **Ab|fertigung**, -/-en formalități

de expediere/vamale

ab|feuern *vt.* a descărca (*o armă*)

ab|finden I. *vt.* a despăgubi

II. *vr.* (+mit +D) a se resemna

(cu)

e **Ab|findung**, -/-en I. despăgu-

bire 2. resemnare

ab|flauen (+ist) *vi.* a se domoli

ab|fliegen* (+ist) *vi.* a decola

ab|fließen* (+ist) *vi.* a se scurge

r **Ab|flug**, -(e)s/=e decolare

r **Ab|fluss**, ...usses/...üsse scur-

gere

e **Ab|folge**, -/-n succesiune

ab|fragen *vt.* a întreba; a exa-

mina

e **Ab|fuhr**, -/-en transport || *eine*

~ *erteilen* (+D) a trata cu refuz

ab|führen *vt.* 1. a transporta

2. a duce sub escortă

s **Ab|fuhrmittel**, -s/- (*med.*) pur-

gativ

e **Ab|führung**, -/-en ducere sub

escortă, arestare

ab|füllen *vt.* a umple, a îmbutelia

ab|füttern *vt.* a hrăni (*animale,*

copii)

e **Ab|gabe**, -/-n taxă, impozit

ab|gabenfrei *adj.* neimpozabil

ab|gabepflichtig *adj.* impozabi-

bil, supus unor taxe

r **Ab|gang**, -s/=e I. plecare; ie-

șire din scenă 2. absolvire (*a*

unei școii)

r **Ab|gänger**, -s/- absolvent

die Ab|gase (*pl.*) gaze de arde-

re/eșapament

ab|geben* I. *vt.* 1. a restitui

2. a preda 3. a da || *seine*

Stimme ~ a-și da votul II. *vr.*

(+mit +D) a se ocupa de

ab|gedroschen *adj.* banal, răsu-

flat

ab|gefeimt *adj.* șiret, viclean

ab|gegriffen *adj.* tocit, uzat

ab|gehackt *adj.* sacadat

ab|gehen* *vi.* (+ist) 1. a pleca

2. a părăsi (*scena*) 3. a se lua,

a se desprinde

ab|gelaufen *part. II. adj.* expirat

ab|gelegen *part. II. adj.* izolat,

retras

ab|gemacht *part. II. adj.* de acord,

ne-am înțeles

abgemagert *part. II. adj.* slăbit

ab|geneigt *adj. pred.* (+D) impo-

trivă || *er ist diesem Vorschlag* ~

el este împotriva acestei pro-

punerii

ab|genutzt *part. II. adj.* uzat

r **Ab|geordnete**, -n/-n (*ein ...er*)

deputat

e **Ab|geordnete**, -n/-n deputată

ab|geschmackt *adj.* 1. de prost

gust 2. banal

ab|geschlossen *part. II. adj.* în-

cheiat

ab|gesehen *part. II. adj.* (+von +

D) făcând abstracție (*de*)

ab|gespannt *adj.* obosit, istovit

ab|gestanden *adj.* stătut || ~ *es*

Wasser apă stătută

ab|gestrichen *part. II. adj.* ||

vier abgestrichene Esslöffel ...

patru linguri rase de...

ab|getan *adj.* lichidat

ab|getragen *adj.* uzat, ponosit

ab|gewöhnen *vt.* (+D) a dezo-

bișnui de

r **Ab|gott**, -(e)s/...götter idol

ab|grenzen *vt.* a delimita, a mă-

rgini

r **Ab|grund**, -(e)s/=e prăpastie

r **Ab|guss**, ...usses/...üsse I. mu-

laj 2. (*tipogr.*) clișeu 3. rigolă

ab|hacken *vt.* a tăia cu toporul

ab|haken *vt.* a bifa

ab|halten* vt. 1. (+von+D) a reține, a împiedica (de la) 2. a ține (o ședință) 3. a celebra
abhanden kommen* (+ist) vi. (+D) a se pierde, a dispărea
Abhandlung, -/en tratat, studiu
r Abhang, -(e)s/=e pantă; versant
ab|hängen¹ vt. 1. a da jos (ceva atârnat) 2. a pune receptorul în furcă
ab|hängen²* vi. (+von+D) a depinde de
abhängig adj. (+von+D) dependent (de)
Abhängigkeit, -/en dependență
ab|heben* I. vt. a ridica II. vr. (+von+D) a se distinge (de)
Abhebung, -/en ridicare (de bani)
ab|helfen* vi. (+D) a remedia || einem Übel ~ a înlătura un rău
Abhilfe, -/ remediere
ab|holen vt. 1. a lua (pe cineva de undeva) 2. a ridica, a lua (un pachet etc.)
Abholzung, -/en defrișare
ab|hören vt. 1. a asculta 2. a traage cu urechea 3. a intercepta
s Abitur, -s/ bacalaureat
ab|kapseln I. vt. a (în)capsula II. vr. (fig.) a se izola

ab|kaufen vt. (+D) a cumpăra (ceva de la cineva)
e Abkehr, -/ (von+D) îndepărtare de la
ab|klären vt., vr. a (se) limpezi
ab|knöpfen vt. a descheia (la nasturi)
r Abkomme, -n/-n descendent
s Abkommen, -s/- (ec., pol.) acord
ab|kommen* (+ist) vi. 1. a se îndepărta; a devia 2. a se face liber, a fi disponibil
abkömmlich adj. disponibil
r Abkömmling, -s/-e urmaș, descendent
ab|kratzen I. (+hat) vt. a răzui II. (+ist) vi. (fam.) a da ortul popii
ab|kühlen vr. a se răcori
e Abkühlung, -/en răcorire, răcire
ab|kürzen vt. a (pre)scurta
e Abkürzung, -/en 1. scurătură, (pre)scurtare 2. abreviere
ab|laden* vt., vr. a (se) descărca
e Ablage, -/n 1. depozit (pentru acte) 2. vestiar
ab|lagern I. vt. a depozita II. vr. a se sedimenta
e Ablagerung, -/en 1. depozitare 2. sedimentare

r Ablass, ...asses/...ässe 1. scurgec 2. rabat, reducere de preț 3. (relig.) iertare a păcatelor
ab|lassen* vt. 1. a lăsa să iasă 2. a reduce din preț
r Ablauf, -(e)s/=e 1. curs, mers 2. expirare; scadență
ab|laufen* I. vt. (+hat) 1. a străbate, a parcurge 2. a-și toci tălpile (mergând) II. vi. (+ist) 1. a curge, a se scurge 2. a decurge 3. a expira
r Ablaut, -(e)s/-e (lingv.) alternanță vocalică
ab|leben I. vt. (+hat) a-și trăi traiul II. vi. (+ist) a răposa
s Ableben, -s/ deces
ab|legen vt. 1. a-și scoate (hai-na) 2. a da, a depune, a face || eine Prüfung ~ a da un examen; einen Eid ~ a depune un jurământ; ein Geständnis ~ a face o mărturisire
r Ableger, -s/- vlăstar
ab|lehnen vt. a respinge, a refuza
e Ablehnung, -/en respingere, refuz(are)
ab|leiten vt. 1. a devia 2. a deduce 3. a abate din drum 4. (lingv.) a deriva
e Ableitung, -/en 1. deviere, deviație 2. (lingv.) derivare 3. (mat.) derivată

ab|lenken vt. 1. a distrage 2. a devia
e Ablenkung, -/en 1. deviație 2. (fig.) distragere, distracție
ab|lesen* vt. a citi (text, contor) || den Wunsch an den Augen ~ a ghici/a citi dorința din ochi
ab|löschen vt. a stinge
ab|lösen vt. 1. a desprinde 2. a schimba, a înlocui (pe cineva)
e Ablösung, -/en 1. desprindere 2. schimb (de tură)
ab|machen vt. 1. (+mit+D) a conveni (cu) 2. a desprinde
e Abmachung, -/en învoială || eine ~ treffen* a cădea la învoială
e Abmagerungskur, -/en cură de slăbire
ab|melden vt. 1. a anunța plecarea 2. a suspenda 3. (auto.) a radia
e Abmeldung, -/en 1. anunțarea plecării 2. suspendare 3. (auto.) radiere
ab|messen* vt. a măsura
ab|montieren vt. a demonta
ab|mühen vr. a se osteni
e Abnahme, -/n 1. recepție, preluare 2. diminuare, scădere 3. cumpărare
ab|nehmen* I. vt. 1. a recepționa, a prelua 2. a ridica (receptorul)

3. (+*von+D*) a desprinde (de
R (pe) 4. a lua (ceva de la cineva) cãr

II. *vi.* 1. a scãdea, a descresce
2. (+*an+D*) a slãbi

abnehmend *part. I. adj.* în scã-
dere/descrescere

e **Abneigung**, -/en (+*gegen+A*)
antipatie, aversiune (față de)

abnutzen; **abnützen** *vt., vr.*
a (se) uza, a (se) toci

e **Abnutzung**, -/en uzare, uzură
s **Abonnement** [abonə'maŋ],

-s/-s abonament

r **Abonnet**, -en/-en abonat

abonnieren *vt.* a se abona la

r **Abort!**, -(e)s/-e [ˈapɔrt sau:
a'bɔrt] closet

r **Abortz**, -s/-e [a'bɔrt] (*med.*)
avort

abpassen *vt.* 1. a aștepta 2. a po-
trivi

abplagen *vr.* a se trudi

r **Abprall**, -(e)s/-e ricoșare

abprallen (+*ist*) *vi.* a ricoșa

abrackern *vr.* a se trudi

abraten* *vi.* (+*D+von+D*)
a deconsilia (pe cineva să)

abräumen *vt.* a strãnge (*masa*)

abrechnen *vi.* 1. a face decon-
tarea/decontul 2. (+*mit+D*)

a. a se socoti (cu) b. (*fig.*) a se
rãfui (cu)

e **Abrechnung**, -/en 1. (*fin.*)
decont(are) 2. socoteală 3. (*fig.*)
rãfuială

e **Abrede**, -/n contestare || *in* ~
stellen a contesta

abreiben* *vt.* a freca, a fricționa
e **Abreise**, -/n plecare (*in cãlã-
torie*)

abreisen (+*ist*) *vi.* a pleca (*în
cãlãtorie*)

abreißen* I. *vt.* (+*hat*) 1. a rupe
2. a demola 3. a schița (*un
plan etc.*) II. *vi.* (+*ist*) a se

(între)rupe

abrichten *vt.* a dresa, a instrui

abringen* *vt.* a smulge cu forța
r **Abriss**, ...isses/...isse 1. schi-
ță, plan 2. demolare

abrollen I. *vt.* (+*hat*) a derula
II. *vi.* (+*ist*) a se desfășura

abrufen* *vt.* 1. a (re)chema
2. a face apelul

abrunden *vi.* a rotunji

abrüsten *vt.* a dezarma

e **Abrüstung**, -/ dezarmare

Abs. v. **Absender**

e **Absage**, -/n 1. contraman-
dare 2. refuz

absagen *vt.* 1. a contramanda
2. a refuza

r **Absatz**, -es/=e 1. toc (*la pan-
tof*) 2. alineat, paragraf 3. (*com.*)
desfacere

ab/schaffen *vt.* 1. a desființa
2. a aboli

e **Abschaffung**, -/en 1. desfiin-
țare 2. abolire

ab/schälen *vt., vr.* a (se) coji

ab/schalten *vt.* 1. (*și tehn.*) a in-
trerupe 2. (*și fig.*) a (se) deco-
necta

ab/schatten *vt.* a umbri

ab/schätzen *vt.* a estima, a evalua

abschätzig *adj.* disprețuitor

e **Abschätzung**, -/en estimare,
evaluare

r **Abschaum**, -(e)s/ spumă ||
der ~ *der Gesellschaft* drojdia
societãții

r **Abscheu**, -(e)s/; e **Abscheu**, -/
(+*vor+D*) aversiune (*față de*)

abscheulich *adj.* dezgustător,
oribil

abschicken *vt.* a trimite, a ex-
pedia

abschieben* *vt.* a expulza

e **Abschiebung**, -/en expulzare

r **Abschied**, -(e)s/-e rămas bun,
despãrtire

abschießen* *vt.* 1. a doborî (*un
avion*) 2. a lansa (*o rachetã*)

abschirmen *vt.* 1. a camufla
(*lumina*) 2. a blinda

r **Abschlag**, -(e)s/...schläge

1. doborâre (*de arbori*)
2. (*econ.*) rabat 3. (*com.*) platã
în rate 4. refuz

ab/schlagen* *vt.* 1. a tăia, a do-
bori 2. a refuza, a respinge

abschlägig *adj.* negativ (*refu-
zând*) || *eine* ~e Antwort un
rãspuns negativ

r **Abschleppdienst**, -(e)s/-e (*ser-
viciu de*) depanare (*remorcare*)

ab/schleppen I. *vt.* a remorca
II. *vr.* a se istovi cãrând

ab/schließen* *vt.* 1. a închide,
a înclua 2. a încheia; a termina

abschließend *part. I. adj.* în în-
cheiere

r **Abschluss**, ...usses/...üsse în-
cheiere

ab/schmecken *vt.* 1. a (de)gusta
2. a potrivi la gust

ab/schminken *vt., vr.* a (se) de-
machia

ab/schnallen *vt.* a desface cata-
rama/centura de siguranță

abschneiden* I. *vt.* 1. a tăia;
a rețea 2. a scurta II. *vi.* a ter-
mina || *gut* ~ a termina cu bine

r **Abschnitt**, -(e)s/-e 1. capitol,
pasaj 2. talon, cupon 3. por-
țiune 4. (*timp*) perioadă

abschrauben *vt.* a deșuruba

abschrecken *vt.* 1. a speria
2. (*cul.*) a turna apă rece peste

ceva fierbinte, a stinge

abschreckend *part. I. adj.* res-
pingător

ab/schreiben* vt. 1. a transcrie, a copia 2. (fin.) a amortiza
 e **Abschreibung**, -/en 1. transcriere, copiere 2. (fin.) amortizare
 e **Abschrift**, -/en copie
 r **Abschuss**, ...schusses/...schüsse 1. pantă 2. descărcare (armă de foc) 3. doborâre 4. lansare (rachetă)
abschüssig adj. abrupt
 ab/schwächen vt. a atenua
 e **Abschwefung**, -/en digresiune
absehbar adj. previzibil || in -er Zeit într-un viitor apropiat
absehen* I. vt. a întrezări, a prevedea 2. a citi pe față/în ochi
 II. vi. 1. (+von+D) a face abstracție de 2. (es+auf+A) a viza
abseits adv. deoparte
 s **Abseits**, -/ (sport) ofsaid
absenden* vt. a trimite, a expedia
 r **Absender**, -s/- (presc. Abs.) expeditor
absetzen I. vt. 1. a destitui 2. (com.) a desface 3. a da/a lăsa jos || die Brille ~ a-și scoate ochelarii II. vr. a se depune
 r **Absetzung**, -/en destituire
 e **Abzicht**, -/en intenție
absichtlich adj. intenționat

absitzen* vt. || eine Strafe ~ a-și ispăși o pedeapsă
absolvieren vt. a absolvi
absonderlich adj. 1. deosebit 2. ciudat
absondern vt. 1. a separa 2. a secreta
 e **Absonderung**, -/en 1. separare 2. secreție
absorbieren vt. a absorbi
 e **Absorption**, -/en absorbtie
abspenstig adj. pred. || ~ machen a atrage, a ademeni (de la cineva)
absperren vt. 1. a închide; a încuia 2. a bloca
 e **Absperrung**, -/en 1. închidere 2. blocare
abspielen I. vt. a pune (un disc, o bandă) II. vr. a se petrece
 e **Absprache**, -/en înțelegere
absprechen* vt. 1. a pronunța (o sentință) 2. a contesta (un drept) 3. (și vr.) a conveni
abspringen* (+ist) vi. a sări
abspulen vt. 1. a derula (o bandă) 2. a depăna (de pe mosor)
abspülen vt. 1. a clăti 2. a spăla (vase)
abstammen vi. (+von+D) a se trage din; a proveni din
 e **Abstammung**, -/en origine; proveniență

r **Abstand**, -(e)s/-e distanță, interval || mit ~ pe departe, cu mult
ab/statten vt. || einen Besuch ~ a face o vizită
ab/stauben vt. a șterge de praf
 r **Abstecher**, -s/- escapadă, excursie mică
ab/steigen* (+ist) vi. 1. a se da jos, a coborî 2. a descinde (la hotel)
ab/stellen vt. 1. a adăposti 2. a gara 3. a opri (aparatură) 4. a pune jos, a depune
 s **Abstellgleis**, -es/-e (ferov.) linie moartă
 e **Abstellkammer**, -/n; r **Abstellraum**, -(e)s/...räume debara
ab/stempeln vt. 1. a ștampila 2. (și fig.) a eticheta
ab/sterben* (+ist) vi. 1. a muri încetul cu încetul 2. a se atrofia
 r **Abstieg**, -(e)s/-e 1. coborâre 2. declin
ab/stimmen I. vi. a supune la vot II. vt. (+aufeinander) a armoniza
 e **Abstimmung**, -/en 1. vot(are), scrutin 2. (auto) acord
 e **Abstinenz**, -/en abstenență
 r **Abstinenzler**, -s/- abstinent
ab/stoßen* vt. 1. a respinge 2. a împinge 3. a dezgusta

abstoßend part. I. adj. respingător
abstrahieren [...'hi...] vi. 1. a face abstracție de 2. a abstractiza
abstrakt adj. abstract
 e **Abstraktion**, -/en abstracție
ab/streiten* vt. a contesta, a tăgădui
 r **Abstrich**, -(e)s/-e (med.) froțiu
ab/stufen vt. a grada
 e **Abstufung**, -/en gradare
ab/stumpfen I. vt. a toci II. vi. (+ist) a deveni insensibil/indiferent
 r **Absturz**, -es/ prăbușire
ab/stürzen (+ist) vi. a se prăbuși
 e **Abszess**, ...esses/...esse abces
 e **Abszisse**, -/n (mat.) abscisă
 r **Abt**, -(e)s/-e abate, stareț
ab/tasten vt. a palpa, a pipăi
 e **Abtei**, -/en abație
 s **Abteil**, -(e)s/-e compartiment
 e **Abteilung**, -/en 1. secție, raion 2. detașament
 e **Äbtissin**, -/nen stareță
ab/tönen vt. a nuanța
ab/tragen* vt. 1. a demola 2. a uza, a toci
ab/treiben* I. vt. (+hat) 1. a (iz)goni 2. a avorta II. vi. (+ist) a devia
 e **Abtreibung**, -/en avort provocat

abtrennbar *adj.* detașabil

abtrennen *v.* a detașa; a des-căr

 prinde **II. vr.** 1. a se separa
 2. a se desprinde

e Abtrennung, -/en detașare;
 desprindere

ab|treten* *I. vt.* (+*hat*) 1. a ceda
 2. a toci **II. vi.** (+*ist*) a demisiona

r Abtritt, -(e)s/-e 1. ieșire din scenă
 2. (*inv.*) closet

ab|trocknen *I. vt.* a usca, a șterge
II. vr. (+*D*) a se șterge (pe)

ab|trünnig *adj.* necredincios, infidel

ab|tun* *vt.* 1. a pune jos
 2. a se dezbrăca de

ab|tupfen *vt.* a tampona (*cu vată etc.*)

ab|wägen* *vt.* a cântări, a cumpăni

e Abwägung, -/en cântărire, cumpănire

ab|wandeln *vt.* a schimba, a transforma

e Abwand(e)lung, -/en schimbare, transformare

ab|warten *vt.* a aștepta cu răbdare

abwärts *adv.* în jos

ab|waschen* *vt.* a spăla (*vasele*)

s Abwaschwasser, -s/ lături

s Abwasser, -s/...wässer (*la pl.*) ape industriale/reziduale

ab|wechseln *vi.* a se schimba; a alterna

abwechselnd *part. I. adj.* alternativ; cu schimbul

e Abwechslung, -/en variație, schimbare

abwechslungsreich *adj.* variat

r Abweg, -(e)s/-e drum greșit

abwegig *adj.* eronat

e Abwehr, -/ (mil.) apărare, defensivă

r Abwehrdienst, -(e)s/ serviciu de contrainformații

ab|wehren *vt.* 1. a respinge
 2. a para (*o lovitură*)

r Abwehrstoff, -(e)s/-e anticorp

ab|weichen* (+*ist*) *vi.* (+*von+D*) a se abate (de la); a devia (de la)

e Abweichung, -/en abatere; deviere

ab|weisen* *vt.* a respinge; a refuza

e Abweisung, -/en refuz

ab|wenden* *I. vt.* 1. a întoarce
 2. a preveni (*o primejdie*)

II. vr. a se întoarce, a o lua în altă direcție

ab|werfen* *vt.* a arunca (*jos*)

e Abwertung, -/ devalorizare

abwesend *adj.* absent

e Abwesenheit, -/ absență

ab|wetzen *vt.* a toci, a uza

ab|wickeln *vt.* a derula

ab|wiegen* *vt.* a cântări

ab|wischen *vt.* a șterge

e Abwrackprämie, [...miə], -/n (*auto., fin.*) programul „Rabla” (o sumă plătită pentru o mașină veche predată la cumpărarea uneia noi)

r Abwurf, -(e)s/...würfe 1. lansare
 2. (*sport*) degajare
 3. deșeu

ab|zahlen *vt.* a plăti în rate

ab|zählen *vt.* 1. a număra
 2. a scădea

r Abzählreim, -(e)s/-e (*joc*) numărătoare

e Abzahlung, -/en plată în rate

s Abzeichen, -s/- insignă

ab|zeichnen *vr.* a se contura

s Abziehbild, -(e)s/-er abțibild

ab|ziehen* *I. vt.* 1. (*mat.*) a scădea
 2. a scoate (*trăgând*) **II. vi.** (+*ist*) a se retrage

ab|zielen *vi.* (+*auf+A*) a viza

r Abzug, -(e)s/=-e 1. retragere
 2. (*foto.*) copie
 3. scădere

 4. (*fin.*) reținere (*din salariu*)

ab|zügig *prep.* (+*G*) scăzând

ab|zweigen *vi.* a se bifurca

e Abzweigung, -/en bifurcație

ach interj. ah! || ~ was! nici vorbă!

s Ach, -s/-s vai || *mit ~ und Krach* cu chiu, cu vai

r Achat [aˈxɑ:t], -(e)s/-e (*mine.*) agat

e Achillesferse, -/ călcâiul lui Ahile

e Achse, -/n 1. (*mat.*) axă
 2. (*auto.*) ax, osie

e Achsel, -/n umăr || *die ~/mit den ~n* zucken a da din umeri

e Achselhöhle, -/n axilă; (*fam.*) subsuoară

acht *num. card.* opt

e Acht¹, -/en (*cifra*) opt

e Acht², -/ grijă, atenție || *außer ~ lassen* a nu da atenție; ~ *geben** (+*auf+A*) a avea grijă de

e Acht³, -/en proscriere

achtbar *adj.* respectabil

r, e, s achte *num. ord.* al optulea, a opta

s Achtel, -s/- optime

achten *I. vt.* a respecta, a stima
II. vi. (+*auf+A*) a fi atent la

ächten *vt.* a proscrie

achtens *num. ord. adv.* în(tr)-al optulea rând

achtlos *adj.* indiferent, neatent

achtsam *adj.* atent, grijuliu

e Achtung, -/ 1. stimă
 2. atenție

achtzehn *num. card.* optsprezece

achtzig *num. card.* optzeci

r, e, s achtzigste *num. ord.* al optzecilea, a optzecea

ächzen *vt.* a geme

r Acker, -s/- ogor